

Università Cattolica del Sacro Cuore
OSSERVATORIO DI TERMINOLOGIE E POLITICHE LINGUISTICHE
(OTPL)

Lessico panlatino dell'insegnamento in modalità CLIL

A CURA DI
CLAUDIO GRIMALDI E MARIO PASQUARIELLO

Milano 2023

© 2023 **EDUCatt** - Ente per il Diritto allo Studio Universitario dell'Università Cattolica

Largo Gemelli 1, 20123 Milano - tel. 02.7234.22.35 - fax 02.80.53.215

e-mail: editoriale.dsu@educatt.it (produzione); librario.dsu@educatt.it (distribuzione)

web: www.educatt.it/libri

Associato all'AIE – Associazione Italiana Editori

ISBN edizione cartacea: 978-88-9335-753-1

copertina: progetto grafico Studio Editoriale EDUCatt

Indice

Introduzione.....	5
Premessa metodologica	7
Lessico panlatino dell'insegnamento in modalità CLIL	11
Indice generale.....	37

Introduzione

Au milieu des années Quatre-vingt-dix du XX^e siècle une nouvelle approche d'apprentissage des langues voyait le jour basée sur les idées de l'immersion canadienne développées dans les années 1960. On la nommait en anglais *content and language integrated learning* (CLIL) en français « enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère » (EMILE). Vers 2005 la Commission européenne était prête à recommander cette approche¹, ce qui n'avait pas empêché des centaines d'écoles élémentaires et secondaires européennes d'adopter l'approche et être étonnées par sa simplicité, sa flexibilité et son efficacité. Peu de changements en éducation ont eu une telle résonance en si peu de temps. Il en résulte qu'il n'existe guère de pays européens qui n'ont pas d'écoles, à quel niveau qu'il soit, travaillant avec CLIL/EMILE.

La recherche a rapidement suivi cette évolution et montrait que les effets de cette manière d'apprendre allaient bien au-delà des connaissances strictement linguistiques. En fait, un large éventail de sujets était abordé : l'apprentissage, bien sûr, mais aussi la (neuro)cognition et la didactique. En outre la formation des enseignants, l'évaluation des compétences et les aspects politiques dans différents pays.

Le présent glossaire est le résultat de cette évolution en se référant aux pays où on parle une langue romane. Il témoigne d'un changement de paradigme des dernières décennies et en tant que tel il constitue un outil important pour tous ceux et celles qui pratiquent CLIL/EMILE soit des professeurs d'écoles et des chercheurs, soit des autorités scolaires et/ou des formateurs d'enseignants. Ce glossaire en langues romanes est important aussi pour une autre raison. Souvent on oublie que CLIL/EMILE n'est pas une approche avancée pour apprendre l'anglais mais pour apprendre n'importe quelle langue moderne. Comme ça on peut espérer que ce glossaire donnera aussi un coup de pouce à l'apprentissage des langues romanes en Europe et ailleurs. Un glossaire donc à plusieurs applications.

Piet Van de Craen

Vrije Universiteit Brussel (VUB), Bruxelles, Belgique

¹ European Commission, *A New Framework Strategy for Multilingualism*, Brussels, 2005.

Premessa metodologica

Introdotta negli anni Novanta, il termine CLIL è l'acronimo di "Content and Language Integrated Learning", ovvero l'apprendimento integrato di contenuti disciplinari in lingua straniera veicolare. Avviato nell'ultimo decennio nel sistema scolastico di secondo grado italiano, l'insegnamento in modalità CLIL ha rappresentato e rappresenta ancora oggi una sfida importante sia per i docenti, il cui profilo deve essere caratterizzato dal possesso di competenze linguistico-comunicative nella lingua straniera veicolare di livello C1 e da competenze metodologico-didattiche acquisite al termine di un corso di perfezionamento universitario, sia per le istituzioni che si occupano della formazione dei docenti CLIL, come l'Università Cattolica del Sacro Cuore, che propone corsi di formazione metodologico-didattica sin dal 2012.

Dal punto di vista linguistico, i termini dell'insegnamento in modalità CLIL costituiscono un'innovazione terminologica significativa del lessico educativo degli ultimi anni che merita una riflessione ampia, al cui interno trova spazio anche la dimensione culturale insita in ogni sistema scolastico nazionale.

Questo genere di riflessione, svolto in seno all'Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche dell'Università Cattolica del Sacro Cuore e alla Rete panlatina di terminologia (REALITER), ha condotto all'elaborazione del *Lessico panlatino dell'insegnamento in modalità CLIL*, che intende raccogliere i termini di base che rinviano alla metodologia didattica CLIL e fornire così una base di dati multilingue che sia di riferimento per quanti abbiano esigenze terminologiche soprattutto nel contesto pedagogico ed educativo.

Il documento raccoglie termini in otto lingue diverse: italiano, catalano, spagnolo, francese, galiziano, portoghese, romeno, inglese; la lingua di partenza è l'italiano, in base al quale i termini sono elencati in ordine alfabetico ed evidenziati in grassetto. Per il portoghese, sono indicate le eventuali varianti del portoghese del Brasile attraverso il codice *pt [br]*. I termini in inglese compaiono, a titolo indicativo, alla fine di ogni scheda. Per questi termini si precisa che le occorrenze in lingua inglese sono state valutate tenendo come riferimento la variante linguistica veicolare europea nonché i contenuti di dominio della variante britannica.

Per tutti i termini è inserita la marcatura morfologica adattata alla lingua in esame. I codici delle lingue corrispondono a quelli fissati dalla norma ISO 639-1, *Codici per la rappresentazione dei nomi delle lingue*.

it italiano
ca catalano
es spagnolo
fr francese
gl galiziano
pt portoghese
ro romeno
en inglese

Il termine può essere seguito da un sinonimo, collocato nella riga immediatamente successiva al termine di partenza. Per ogni termine italiano è proposta la definizione, indicata con *DEF.*

L'esempio seguente mostra la presentazione utilizzata per le entrate del *Lessico*:

15. **CLIL (Content and Language Integrated Learning)**

Apprendimento integrato di lingua e contenuto (*n.m.*)

DEF.: Metodologia didattica che favorisce l'acquisizione di competenze disciplinari e linguistiche, attraverso il ricorso a metodologie didattiche specifiche e all'uso veicolare di una lingua straniera. Nel CLIL si opera un duplice focus, in cui una lingua straniera è utilizzata in chiave veicolare per l'apprendimento e l'insegnamento di contenuto e lingua.

ca: aprenentatge integrat de contingut i llengua estrangera (AICLE) (*n.m.*)

es: aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE) (*n.m.*)

fr: enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère (EMILE) (*n.m.*), enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère (EMILE) (*n.m.*)

gl: aprendizaxe integrada de contidos e linguas estranxeiras (*n.f.*), CLIL, AICLE

pt: CLIL

pt [br]: Aprendizagem Integrada de Conteúdos e de Língua (AICL) (*n.f.*) ensino-aprendizagem de língua e conteúdos integrados (*n.m.*), Ensino-Aprendizagem de Língua e Conteúdos Integrados (*n.m.*)

ro: învățare integrată a unui conținut și a unei limbi (*n.f.*)

en: CLIL (Content and Language Integrated Learning)

Il *Lessico panlatino dell'insegnamento in modalità CLIL* è seguito da un indice generale multilingue. Ogni termine presente nell'indice è seguito dal codice della lingua di appartenenza del termine stesso e da un numero che rinvia all'entrata del *Lessico*.

Claudio Grimaldi

Università degli Studi di Napoli "Parthenope", Napoli, Italia

Lista delle collaboratrici e dei collaboratori

COORDINAMENTO DEL PROGETTO PANLATINO

Claudio Grimaldi, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”,
Associazione Italiana per la Terminologia, Osservatorio di Terminologie e
Politiche Linguistiche (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Mario Pasquariello, Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche
(Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

RICERCA TERMINOLOGICA

Italiano

Claudio Grimaldi, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”,
Associazione Italiana per la Terminologia, Osservatorio di Terminologie e
Politiche Linguistiche (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Mario Pasquariello, Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche
(Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Catalano

Marta Estella, Enric Serra, Francesc Galera, Servei de Llengües de la
Universitat Autònoma de Barcelona

Spagnolo

Jorge Juan Sánchez Iglesias, Universidad de Salamanca

Francese

Julie Andreu, Nathalie Lanckriet, Étienne Quillot, Délégation générale à la
langue française et aux langues de France (DGLFLF)

Galiziano

Manuel Núñez Singala, Xusto A. Rodríguez Río, Servizo de Normalización
Lingüística, Universidade de Santiago de Compostela

Portoghese

Manuel Célio Conceição, Universidade do Algarve

Portoghese brasiliano

Mariana Botta, Centro Universitário Ritter dos Reis, Rio Grande do Sul

Romeno

Corina Lascu-Cilianu, Academia de Studii Economice din București

Deliana Vasiliu, Academia de Studii Economice din București

Inglese

Anna Serpente, Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche
(Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

RINGRAZIAMENTI

I curatori del Lessico e l'Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche dell'Università Cattolica del Sacro Cuore ringraziano chi ha collaborato alla realizzazione e alla pubblicazione del presente lavoro.

Lessico panlatino dell'insegnamento in modalità CLIL

1. **4C (contenuto, comunicazione, cognizione, cultura)**

DEF.: Componenti integrate principali del CLIL (chiamate anche pilastri CLIL): Contenuto (contenuti disciplinari insegnati), Comunicazione (capacità comunicativa che gli studenti sviluppano in modo orale e scritto), Cognizione (capacità cognitive e di pensiero), Cultura (contesti culturali di cui il CLIL è veicolo).

ca: 4C (contingut, comunicació, cognició, cultura)

es: 4C (contenido, comunicación, cognición, cultura)

fr: 4C (contenu, communication, cognition, culture)

gl: 4C (contido, comunicación, cognición, cultura)

pt: 4C (conteúdo, comunicação, cognição e cultura)

ro: 4C (conținut, comunicație, cunoaștere, cultură)

en: 4C (content, communication, cognition, culture)

2. **Abilità cognitive (n.f.pl.)**

DEF.: Abilità associate alle attività mentali che si verificano nel cervello mentre si utilizzano, trasformano e si incrementano le conoscenze disponibili.

NOTA: Queste abilità sono spesso associate con attività cognitive di alto livello, quali, ad esempio, il *problem solving*, il ragionamento, il pensiero, la capacità di trarre conclusioni, ed includono le capacità di analisi, sintesi e valutazione, finalizzati a riprodurre o ad estendere le strutture cognitive esistenti.

ca: habilitats cognitives (n.f.pl.)

es: destrezas cognitivas (n.f.pl.)

fr: compétences cognitives (n.f.pl.), capacités cognitives (n.f.pl.)

gl: habilidades cognitivas (n.f.pl.)

pt: capacidades cognitivas (n.f.pl.)

pt [br]: habilidades cognitivas (n.f.pl.), competências cognitivas (n.f.pl.)

ro: capacități cognitive (n.f.pl.), funcții cognitive (n.f.pl.)

en: thinking skills

3. **Abilità di apprendimento (n.f.pl.)**

DEF.: Specifiche abilità legate alle capacità di lettura, di scrittura e di calcolo.

ca: habilitats d'aprenentatge (n.f.pl.)

es: destrezas de aprendizaje (n.f.pl.)

fr: compétences d'apprentissage (n.f.pl.), capacités d'apprentissage (n.f.pl.)

gl: habilidades de aprendizaxe (n.f.pl.)

pt: habilidades de aprendizagem (n.f.pl.)

ro: activități de învățare (n.f.pl.)

en: learning skills

4. **Abilità linguistiche (n.f.pl.)**

DEF.: Abilità legate al linguaggio verbale in fase di ricezione orale e scritta (comprensione di un messaggio quando si legge e si ascolta), produzione orale e scritta (capacità di farsi capire quando si parla e si scrive) e interazione.

ca: habilitats lingüístiques (n.f.pl.)

es: destrezas lingüísticas (n.f.pl.)

fr: compétences langagières (n.f.pl.), compétences linguistiques (n.f.pl.), capacités linguistiques (n.f.pl.)

gl: habilidades lingüísticas (n.f.pl.)

pt: capacidades lingüísticas (n.f.pl.)

pt [br]: competências lingüísticas (n.f.pl.), habilidades lingüísticas (n.f.pl.)

ro: activități de limbaj (n.f.pl.), activități lingvistice (CECR) (n.f.pl.)

en: language skills, linguistic skills

5. **Abilità metacognitive (n.f.pl.)**

DEF.: Abilità cognitive che facilitano l'acquisizione di informazione e i processi di apprendimento e che includono la capacità di organizzare e ricordare le informazioni ricevute, di collegare le nuove informazioni con le conoscenze già possedute e di individuare relazioni tra i concetti.

ca: habilitats metacognitives (n.f.pl.)

es: destrezas metacognitivas (n.f.pl.)

fr: compétences métacognitives (n.f.pl.), capacités métacognitives (n.f.pl.)

gl: habilidades metacognitivas (n.f.pl.)

pt: capacidades metacognitivas (n.f.pl.)

pt [br]: habilidades metacognitivas (n.f.pl.), competências metacognitivas (n.f.pl.)

ro: activități metacognitive (n.f.pl.)

en: metacognitive skills

6. Alfabetizzazione disciplinare (n.f.)

DEF.: Acquisizione dei linguaggi, dei metodi di indagine e dei quadri concettuali delle diverse discipline scolastiche.

ca: alfabetització en la matèria (n.f.)

es: alfabetización disciplinar (n.f.)

fr: lettrisme disciplinaire (n.m.), lettrisme dans une discipline (n.m.), lettrisme (n.m.)

gl: alfabetización disciplinaria (n.f.)

pt: literacia disciplinar (n.f.)

pt [br]: letramento disciplinar (n.m.)

ro: alfabetizare disciplinară (n.f.)

en: subject literacy

7. Apprendimento basato su problemi (n.m.)**Problem-Based Learning (PBL)**

DEF.: Metodologia di apprendimento, approccio pedagogico basato sull'uso dei problemi considerati quali il punto di partenza per l'acquisizione di nuove conoscenze. Gli apprendenti sono incoraggiati attivamente al ragionamento e alla risoluzione del problema, ricavando e attingendo in modo autonomo a tutte le fonti informative necessarie a tale scopo.

ca: aprenentatge basat en problemes (ABP) (n.m.)

es: aprendizaje basado en problemas (n.m.)

fr: apprentissage par problème (APP) (n.m.)

gl: aprendizaxe a partir de problemas (n.f.)

pt: aprendizagem baseada em problemas (ABP) (n.f.)

ro: învățare prin probleme (IPP) (n.f.)

en: Problem-Based Learning (PBL)

8. Apprendimento cooperativo (n.m.)**Cooperative learning**

DEF.: Situazione di apprendimento che presuppone la condivisione di abilità, conoscenze ed esperienze dei singoli apprendenti coinvolti, in cui gli apprendenti sono supportati nel risolvere problemi anche complessi e svolgono diverse attività per raggiungere obiettivi comuni e condivisi.

ca: aprenentatge cooperatiu (n.m.)

es: aprendizaje cooperativo (n.m.)

fr: apprentissage coopératif (n.m.)

gl: aprendizaxe cooperativa (n.f.)
pt: aprendizagem cooperativa (n.f.)
ro: învățare cooperantă (n.f.)

en: cooperative learning

9. **Apprendimento duale (n.m.)**

Doppio apprendimento (n.m.)

DEF.: Processo di apprendimento condotto all'insegna dell'integrazione tra lingua straniera, usata in chiave veicolare, e disciplina non linguistica in cui si prevede sia l'apprendimento degli obiettivi della disciplina non linguistica sia quello degli obiettivi della lingua straniera: la lingua e la disciplina devono essere considerate come un'unica entità dove trattare una delle due componenti implica necessariamente prendere in considerazione anche l'altra.

ca: aprenentatge dual (n.m.), aprenentatge en alternança (n.m.)
es: aprendizaje dual (n.m.)
fr: double apprentissage (n.m.)
gl: aprendizaxe dual (n.f.)
pt: dupla aprendizagem (n.f.)
pt [br]: aprendizagem dupla (n.f.)
ro: învățare duală (n.f.), învățare în alternanță (n.f.)

en: dual learning

10. **Apprendimento integrato (n.m.)**

DEF.: Processo di apprendimento che presuppone un approccio didattico con doppia focalizzazione e prevede l'uso di una lingua straniera per insegnare e apprendere sia i contenuti disciplinari sia la lingua straniera, utilizzata come lingua veicolare dell'insegnamento.

ca: aprenentatge integrat (n.m.)
es: aprendizaje integrado (n.m.)
fr: apprentissage intégré (n.m.)
gl: aprendizaxe integrada (n.f.)
pt: aprendizagem integrada (n.f.)
ro: învățare integrată (n.f.)

en: integrated learning

11. Attività (n.f.pl.)

DEF.: Esperienze programmate e previste dal docente durante l'apprendimento volte a definire che cosa gli allievi devono fare per realizzare gli apprendimenti.

ca: activitats (n.f.pl.)

es: actividades (n.f.pl.)

fr: activités (n.f.pl.)

gl: actividades (n.f.pl.)

pt: atividades (n.f.pl.)

ro: activități (n.f.pl.)

en: activities

12. Autovalutazione (n.f.)***Self-assessment***

DEF.: Valutazione condotta in prima persona dall'apprendente delle proprie capacità, dei propri comportamenti, del proprio operato, generalmente con l'impiego di test attitudinali e prove articolate.

ca: autoavaluació (n.f.)

es: autoevaluación (n.f.)

fr: auto-évaluation (n.f.), autoévaluation (n.f.)

gl: autoavaliación (n.f.)

pt: autoavaliação (n.f.)

ro: autoevaluare (n.f.)

en: self-assessment

13. BICS (Basic Interpersonal Communication Skills)**Abilità comunicative interpersonali di base (n.f.pl.)**

DEF.: Capacità comunicative interpersonali di base che servono per compiere semplici azioni e consolidare relazioni interpersonali.

ca: destreses comunicatives interpersonals bàsiques (n.f.pl.)

es: destrezas básicas de la comunicación interpersonal (n.f.pl.)

fr: compétences de base en communication interpersonnelle (n.f.pl.),

compétences de communication interpersonnelle de base (n.f.pl.),

compétences communicatives interpersonnelles de base (n.f.pl.)

gl: habilidades comunicativas interpersoais básicas (n.f.pl.)

pt: capacidades de comunicação interpersoais básicas (n.f.pl.)

pt [br]: habilidades básicas de comunicação interpessoal (n.f.pl.),

competências básicas de comunicação interpessoal (n.f.pl.), habilidades

comunicativas interpersoais básicas (n.f.pl.)

ro: abilități de comunicare interpersonale de bază (ACIB) (n.f.pl.)

en: BICS (Basic Interpersonal Communication Skills)

14. CALP (Cognitive Academic Language Proficiency)

DEF.: Competenza linguistica che si sviluppa grazie al contatto nell'apprendente con contenuti accademici in lingua straniera sui quali svolge delle attività di apprendimento.

NOTA: Gli obiettivi di apprendimento CALP si focalizzano sulle forme linguistico-cognitive che gli obiettivi disciplinari, i contenuti e le attività di apprendimento consentono di promuovere.

ca: competència cognitiva i acadèmica de la llengua (*n.f.*)

es: proficiencia cognitiva en los usos académicos de la lengua (*n.f.*)

fr: maîtrise cognitive et académique de la langue (*n.f.*)

gl: competencias intelectuais e académicas da lingua (*n.f.pl.*)

pt: CALP (Cognitive Academic Language Proficiency), proficiência cognitiva da linguagem académica (*n.f.*)

pt [br]: proficiência linguística académica/cognitiva (*n.f.*), proficiência linguística académica cognitiva (*n.f.*)

ro: competențe intelectuale și academice de limbă (CIAL) (*n.f.pl.*)

en: CALP (Cognitive Academic Language Proficiency)

15. CLIL (Content and Language Integrated Learning)

Apprendimento integrato di lingua e contenuto (*n.m.*)

DEF.: Metodologia didattica che favorisce l'acquisizione di competenze disciplinari e linguistiche, attraverso il ricorso a metodologie didattiche specifiche e all'uso veicolare di una lingua straniera. Nel CLIL si opera un duplice focus, in cui una lingua straniera è utilizzata in chiave veicolare per l'apprendimento e l'insegnamento di contenuto e lingua.

ca: aprenentatge integrat de contingut i llengua estrangera (AICLE) (*n.m.*)

es: aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE) (*n.m.*)

fr: enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère (EMILE) (*n.m.*), enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère (EMILE) (*n.m.*), enseignement intégré d'une matière et d'une langue (*n.m.*)

gl: aprendizaxe integrada de contidos e linguas estranxeiras (*n.f.*), CLIL, AICLE

pt: CLIL

pt [br]: Aprendizagem Integrada de Conteúdos e de Língua (AICL) (*n.f.*), ensino-aprendizagem de língua e conteúdos integrados (*n.m.*), Ensino-Aprendizagem de Língua e Conteúdos Integrados (*n.m.*)

ro: învățare integrată a unui conținut și a unei limbi (*n.f.*)

en: CLIL (Content and Language Integrated Learning)

16. Competenze digitali (n.f.pl.)

DEF.: Capacità di utilizzare con dimestichezza e spirito critico le tecnologie dell'informazione per il lavoro, il tempo libero e la comunicazione. Le competenze digitali sono supportate da abilità di base nelle TIC: l'uso del computer per reperire, valutare, conservare, produrre, presentare e scambiare informazioni nonché per comunicare e partecipare a reti collaborative tramite Internet.

ca: competències digitals (n.f.pl.)

es: competencias digitales (n.f.pl.)

fr: habileté numérique (n.f.)

gl: competencias dixitais (n.f.pl.)

pt: competèncias digitais (n.f.pl.)

pt [br]: letramento digital (n.m.)

ro: competențe digitale (n.f.pl.)

en: digital literacy

17. Competenze linguistiche (n.f.pl.)

DEF.: Capacità che consistono nella conoscenza e capacità di utilizzare le strutture grammaticali della lingua e di comprendere e formulare messaggi, strutturati e dotati di significato, in base all'insieme di regole che stabiliscono come vari elementi possano combinarsi. La competenza linguistica si compone di competenza lessicale, competenza grammaticale, competenza semantica, competenza fonologica, competenza ortografica, competenza ortoepica.

ca: competències lingüístiques (n.f.pl.)

es: competencias lingüísticas (n.f.pl.)

fr: compétements linguistiques (n.f.pl.), compétements langagières (n.f.pl.)

gl: competencias lingüísticas (n.f.pl.)

pt: competèncias lingüísticas (n.f.pl.)

ro: competențe de limbă (n.f.pl.), competențe lingvistice (n.f.pl.)

en: language competences, linguistic competences

18. Competenze pluriculturali (n.f.pl.)

DEF.: Capacità di interazione interculturale di una persona che possiede a gradi diversi un'esperienza di più culture e talvolta una competenza in più lingue.

ca: competències pluriculturals (n.f.pl.)

es: competencias pluriculturales (n.f.pl.)

fr: compétements pluriculturelles (n.f.pl.)

gl: competencias pluriculturais (n.f.pl.)

pt: competências multiculturais (n.f.pl.)
pt [br]: competências pluriculturais (n.f.pl.)
ro: competențe multiculturale (n.f.pl.)

en: pluricultural competence (CEFR), multicultural competence (Oxford Dictionary)

19. **Competenze plurilingui (n.f.pl.)**

DEF.: Capacità di acquisire ed usare progressivamente diverse competenze in differenti lingue, a livelli diversi di abilità e funzioni.

NOTA: Lo scopo centrale dell'educazione plurilingue è di sviluppare queste competenze.

ca: competències plurilingües (n.f.pl.)
es: competencias plurilingües (n.f.pl.)
fr: compétements plurilingües (n.f.pl.)
gl: competencias plurilingües (n.f.pl.)
pt: competências plurilingues (n.f.pl.), competências multilingues (n.f.pl.)
pt [br]: competências plurilinguísticas (n.f.pl.)
ro: competențe plurilingve (n.f.pl.)

en: plurilingual competence (CEFR), multilingual competence (Oxford Dictionary)

20. **Concetti specifici (n.m.pl.)**

DEF.: Insieme di conoscenze e pensieri che sono relativi a uno specifico ambito del sapere disciplinare.

ca: conceptes específics (n.m.pl.)
es: conceptos específicos (n.m.pl.)
fr: concepts spécifiques (n.m.pl.)
gl: conceptos específicos (n.m.pl.)
pt: conceitos específicos (n.m.pl.)
ro: concepte specifice (n.n.pl.)

en: content-specific learning object

21. **Concetti trasversali (n.m.pl.)**

DEF.: Insieme di conoscenze e pensieri trasversali a vari e diversi ambiti del sapere, come ad esempio similitudini e diversità, causa ed effetto, stabilità e cambiamento, ecc.

ca: conceptes transversals (n.m.pl.)
es: conceptos transversales (n.m.pl.)

fr: concepts transversaux (n.m.pl.)

gl: conceptos transversais (n.m.pl.)

pt: conceitos transversais (n.m.pl.)

ro: concepte transversale (n.n.pl.)

en: cross-curricular learning object

22. Co-presenza (n.f.)

Compresenza (n.f.)

DEF.: Strategia didattica condivisa di progettazione, insegnamento e valutazione per la quale due o più docenti lavorano insieme per fornire servizi educativi, proposte didattiche, comprendenti istruzione di base e istruzione specializzata, a un gruppo eterogeneo di studenti in un'ottica inclusiva e all'interno di un singolo spazio fisico.

ca: docència en equip (n.f.)

es: copresencia (n.f.)

fr: co-enseignement (n.m.), coenseignement (n.m.), enseignement en équipe (n.m.)

gl: coensino (n.m.)

pt: copresença (n.f.), codocência (n.f.)

pt [br]: ensino em equipe (n.m.), co-ensino (n.m.), bidocência (n.f.), ensino colaborativo (n.m.)

ro: echipă de predare (n.f.)

en: team teaching

23. Contenuto (n.m.)

DEF.: Argomento o tema in uso per distinguere la componente informativa che diviene l'oggetto della trasmissione del messaggio relativo all'abilità che si vuole sollecitare e alla strategia che si vuole impiegare per conseguire l'obiettivo desiderato.

ca: contingut (n.m.)

es: contenido (n.m.)

fr: contenu (n.m.), matière (n.f.)

gl: contido (n.m.)

pt: conteúdo (n.m.)

ro: conținut (n.n.)

en: content

24. Corso di formazione metodologico-didattico CLIL (n.m.)

DEF.: Percorso formativo realizzato da strutture universitarie per gli insegnanti dell'istruzione secondaria che mira all'acquisizione di metodologie didattiche per l'insegnamento CLIL attraverso un'articolazione

integrata negli ambiti linguistico, disciplinare e metodologico-didattico.

ca: formació del professorat en AICLE (*n.f.*)

es: curso de formación en metodología AICLE (*n.m.*)

fr: formation pédagogique à l'EMILE (*n.f.*)

gl: curso de formación CLIL (*n.m.*)

pt: curso de formação metodológico-didática em CLIL (*n.m.*)

pt [br]: cursos de formação CLIL (*n.m.pl.*), formação pedagógica em Aprendizagem Integrada de Conteúdos e de Língua (AICL) (*n.f.*)

ro: pregătire pedagogică tip IMILS (*n.f.*)

en: CLIL methodology teacher training

25. **Curricolo** (*n.m.*)

DEF.: Insieme, organicamente strutturato ed organizzato in sequenze, delle esperienze di insegnamento-apprendimento predisposte sulla base dei contenuti predefiniti in relazione agli obiettivi istituzionali ed alle specifiche esigenze formative degli alunni.

NOTA: Nel curricolo si inseriscono in stretto rapporto le finalità del processo educativo nel suo complesso, la scelta mirata dei contenuti e l'organizzazione delle metodologie didattiche.

ca: currículum (*n.m.*)

es: currículum (*n.m.*), currículum (*n.m.*)

fr: curriculum (*n.m.*)

gl: currículum (*n.m.*)

pt: currículum (*n.m.*)

ro: curriculum (*n.n.*), cursus (*n.n.*)

en: syllabus, curriculum

26. **Curricolo content-driven language** (*n.m.*)

DEF.: Curricolo didattico in cui le discipline sono insegnate essenzialmente o esclusivamente attraverso la L2 e la padronanza del contenuto da parte dello studente ha la stessa importanza dello sviluppo della competenza.

ca: ensenyament de llengua basat en el contingut (*n.m.*)

es: enseñanza de idiomas basada en contenidos, a través de contenidos (*n.f.*)

fr: enseignement d'une discipline en langue étrangère (*n.m.*), enseignement d'une matière en langue étrangère (*n.m.*)

gl: currículo orientado á aprendizaxe da lingua (*n.m.*)

pt: currículo linguístico orientado para os conteúdos (*n.m.*)

pt [br]: ensino de língua baseado em conteúdos (n.m.), programa de ensino de língua por meio de outra disciplina (n.m.)

ro: cursus în care disciplinele sunt predate în principal, chiar exclusiv, într-o limba străină (n.n.)

en: Content-based language teaching (CBLT), content-driven language syllabus

27. **Curricolo language-driven content (n.m.)**

DEF.: Curricolo didattico in cui la lingua è insegnata come disciplina a sé per un certo numero di ore alla settimana, ma i contenuti disciplinari sono usati come materiale su cui costruire l'esperienza linguistica.

ca: ensenyament de llengua com a matèria (n.m.)

es: programación lingüística (n.f.)

fr: enseignement d'une langue au moyen d'une matière (n.m.)

gl: currículo orientado á lingua (n.m.)

pt: currículo de conteúdos orientados para as questões linguísticas (n.m.)

pt [br]: programa de ensino de conteúdos orientado para língua (n.m.)

ro: pregătire pedagogică tip IMILS (n.f.)

en: language-driven content syllabus

28. **Didattica per progetti (n.f.)**

Project work teaching

DEF.: Espressione massima dell'apprendimento cooperativo in cui una lingua straniera viene impiegata come fonte ispiratrice per la pratica CLIL. Si basa sull'orientamento all'operatività dove il processo del *learning by doing* fa sì che gli apprendenti si impegnino su contenuti significativi per perseguire determinati obiettivi e interagiscano tra loro per affrontare situazioni autentiche o compiti autentici.

ca: aprenentatge basat en projectes (n.f.)

es: enseñanza por proyectos (n.f.), enfoque por proyectos (n.m.)

fr: pédagogie par projet (n.f.), apprentissage par projet (n.m.)

gl: ensino por proxectos (n.m.)

pt: didática por projetos (n.f.)

pt [br]: Aprendizado Baseado em Projetos (PBL) (n.m.), pedagogia de projetos (n.f.), aprendizagem baseada em projeto (n.f.), aprendizagem por projeto (n.f.)

ro: pedagogia proiectului (n.f.)

en: project work teaching, project teaching methodology

29. Didattizzazione (n.f.)

DEF.: Processo che permette di creare situazioni di apprendimento attraverso la scelta di contenuti, di attività, di metodologie e strategie, di materiali, di compiti e di consegne, di criteri di valutazione.

ca: didactització (n.f.)

es: didactizar (n.m.)

fr: didactisation (n.f.)

gl: transposición didáctica (n.f.)

pt: didatização (n.f.)

ro: didactizare (n.f.)

en: adapting materials

30. Disciplina non linguistica (DNL) (n.f.)

Disciplina curricolare (n.f.)

DEF.: Materia scolastica alla quale corrisponde uno specifico campo del sapere caratterizzato da uno statuto epistemologico definito, ovvero una tipica struttura concettuale di idee, principi, teorie tutti scientificamente fondati. Ogni disciplina possiede una peculiare struttura didattica costituita da modelli interpretativi e da criteri di ricerca.

NOTA: Nell'apprendimento CLIL la DNL è insegnata in una lingua straniera utilizzata in chiave veicolare.

ca: matèria no lingüística (n.f.)

es: disciplina no lingüística (n.f.), disciplina curricular (n.f.)

fr: discipline non linguistique (DNL) (n.f.), matière non linguistique (n.f.)

gl: materia non lingüística (n.f.)

pt: disciplina não linguística (n.f.)

pt [br]: disciplina curricular (n.f.)

ro: discipline non lingvistice (DNL) (n.f.pl.)

en: non-linguistic teaching subject

31. Diversità linguistica (n.f.)

DEF.: Insieme delle caratteristiche che differenziano le lingue fonologicamente, morfologicamente, sintatticamente e pragmaticamente.

ca: diversitat lingüística (n.f.)

es: diversidad lingüística (n.f.)

fr: diversité linguistique (n.f.)

gl: diversidade lingüística (n.f.)

pt: diversidade linguística (n.f.)

ro: diversitate lingvistică (*n.f.*)

en: language diversity

32. EMI (English as a Medium of Instruction)

Inglese come lingua di insegnamento (*n.m.*)

DEF.: Espressione che si riferisce allo specifico uso dell'inglese nei sistemi scolastici come lingua di insegnamento.

ca: anglès com a llengua vehicular (EMI) (*n.m.*)

es: inglés como medio de instrucción (EMI) (*n.m.*), inglés como lengua vehicular (*n.m.*)

fr: enseignement dispensé en anglais (*n.m.*)

gl: inglés como lingua de ensinanza (*n.m.*), EMI

pt: inglés como língua de ensino (*n.m.*)

pt [br]: inglés como meio de instrução (*n.m.*), EMI

ro: învățământ (în general superior) predat în engleză (EMI) (*n.n.*)

en: English as a Medium of Instruction (EMI)

33. Formazione linguistica (*n.f.*)

DEF.: Percorso di istruzione che prevede l'acquisizione degli elementi linguistici necessari per saper comunicare in una lingua straniera.

ca: formació lingüística (*n.f.*)

es: formación lingüística (*n.f.*)

fr: formation linguistique (*n.f.*)

gl: formación lingüística (*n.f.*)

pt: formação linguística (*n.f.*)

ro: pregătire lingvistică (*n.f.*)

en: language training, linguistic training

34. Funzioni linguistiche (*n.f.pl.*)

DEF.: In linguistica, diversi modi in cui chi parla, scrive e comunica usa la lingua per ottenere uno scopo.

ca: funcions lingüístiques (*n.f.pl.*)

es: funciones lingüísticas (*n.f.pl.*)

fr: fonctions linguistiques (*n.f.pl.*)

gl: funcións lingüísticas (*n.f.pl.*)

pt: funções linguísticas (*n.f.pl.*)

ro: funcții lingvistice (*n.f.pl.*)

en: language functions

35. Immersione linguistica (n.f.)

DEF.: Approccio didattico sviluppato sin dagli anni Sessanta per potenziare l'insegnamento/apprendimento di una seconda lingua (L2) utilizzandola come veicolo per l'apprendimento di altri contenuti. Nei contesti scolastici nei quali si usa questo approccio una o più discipline vengono apprese impiegando una seconda lingua straniera, diversa da quella materna degli studenti.

ca: immersió lingüística (n.f.)

es: inmersión lingüística (n.f.)

fr: immersion linguistique (n.f.)

gl: inmersión lingüística (n.f.)

pt: imersão linguística (n.f.)

ro: imersiune lingvistică (n.f.)

en: language immersion

36. Insegnamento bilingue (n.m.)

DEF.: Sistema di istruzione che prevede l'uso di due lingue come veicolo per l'insegnamento delle diverse materie scolastiche.

ca: ensenyament bilingüe (n.m.)

es: enseñanza bilingüe (n.f.)

fr: enseignement bilingue (n.m.)

gl: ensino bilingüe (n.m.)

pt: ensino bilíngue (n.m.)

ro: predare bilingvă (n.f.), învățământ bilingv (n.n.)

en: bilingual teaching

37. Insegnamento integrato (n.m.)

DEF.: Sistema di istruzione che prevede l'uso di una lingua straniera per insegnare e apprendere sia i contenuti disciplinari di qualsiasi materia scolastica (storia, geografia, filosofia, scienze, storia dell'arte, ecc.) sia la lingua straniera, utilizzata come lingua veicolare dell'insegnamento.

ca: ensenyament integrat (n.m.)

es: enseñanza integrada (n.f.)

fr: enseignement intégré (n.m.)

gl: ensino integrado (n.m.)

pt: ensino integrado (n.m.)

ro: învățământ integrat (n.n.)

en: integrated teaching

38. Insegnamento plurilingue (n.m.)

DEF.: Sistema di istruzione che prevede lo sviluppo della competenza plurilingue ovvero la capacità di acquisire ed usare progressivamente diverse competenze in diverse lingue, a livelli diversi di abilità e per diverse funzioni.

ca: ensenyament plurilingüe (*n.m.*)

es: enseñanza plurilingüe (*n.f.*)

fr: enseignement plurilingue (*n.m.*)

gl: ensino plurilingüe (*n.m.*)

pt: ensino plurilingue (*n.m.*)

ro: predare plurilingvă (*n.f.*), învățământ plurilingv (*n.n.*)

en: plurilingual teaching

39. L1**Lingua materna (n.f.)**

DEF.: Ognuna delle lingue naturali che vengono apprese dall'individuo stesso per mezzo del processo naturale e spontaneo detto acquisizione linguistica, indipendentemente quindi dall'eventuale istruzione.

ca: L1, llengua materna (*n.f.*)

es: L1, lengua materna (*n.f.*)

fr: L1, langue maternelle (*n.f.*)

gl: L1, lingua materna (*n.f.*)

pt: L1, língua materna (*n.f.*)

ro: L1, limba maternă (*n.f.*)

en: L1, mother tongue

40. LAC (Language Across the Curriculum)

DEF.: Approccio didattico secondo il quale l'educazione linguistica non si realizza unicamente in materie specifiche esplicitamente definite e riservate ad essa, come l'insegnamento della lingua materna, l'insegnamento delle lingue straniere, l'insegnamento della seconda lingua, ecc., ma anche in tutte le altre materie scolastiche.

ca: llengua a través del currículum (*n.f.*)

es: LAC

fr: langue à travers le curriculum (*n.f.*)

gl: lingua a través do currículo (*n.f.*), LAC

pt: língua através do currículo (*n.f.*)

pt [br]: ensino da língua através do currículo (*n.m.*)

ro: LAC (Language Across the Curriculum)

en: LAC (Language Across the Curriculum)

41. Lavagna interattiva multimediale (LIM) (n.f.)

DEF.: Superficie interattiva su cui è possibile scrivere, disegnare, allegare immagini, visualizzare testi, riprodurre video o animazioni, visualizzare ed elaborare contenuti che sono digitalizzati grazie a un software di presentazione appositamente dedicato.

ca: pissarra electrònica (n.f.), pissarra digital interactiva (PDI) (n.f.)

es: pizarra digital interactiva (PDI) (n.f.)

fr: tableau blanc interactif (TBI) (n.m.), tableau numérique interactif (TNI) (n.m.)

gl: encerado dixital (n.m.)

pt: quadro eletrónico (n.m.)

pt [br]: quadro interativo (n.m.), quadro interativo multimídia (n.m.), lousa digital interativa (n.f.)

ro: tablou numeric interactiv (TNI) (n.n.)

en: interactive whiteboard (IWB)

42. Lavoro in tandem (n.m.)

DEF.: Tipo di metodologia di apprendimento che si svolge in coppia in cui ogni apprendente aiuta reciprocamente l'altro verso la realizzazione dell'obiettivo di apprendimento.

NOTA: Secondo il lavoro in tandem strettamente detto, non c'è alcun intervento di docenti, per cui si tratta di una forma estrema di metodo naturale. Tuttavia, in alcuni contesti spesso si rende necessaria la presenza saltuaria di un docente che può aiutare a risolvere problemi che i due apprendenti che cooperano all'apprendimento non sono in grado di spiegare da soli.

ca: treball per parelles (n.m.)

es: trabajo en tándem, en pareja (n.m.)

fr: travail en binôme (n.m.), travail en tandem (n.m.)

gl: traballo en tándem (n.m.), traballo en parellas (n.m.)

pt: trabalho de par (n.m.)

pt [br]: trabalho *in-tandem* (n.m.), ensino *in-tandem* (n.m.)

ro: formare în binom (n.f.)

en: pair work

43. **Learning by doing****Imparare facendo (n.m.)****Imparare attraverso il fare (n.m.)**

DEF.: Metodologia didattica secondo la quale l'apprendimento avviene attraverso l'esperienza: l'educazione viene concepita come una ricostruzione e riorganizzazione continua dell'esperienza personale e sociale. In quest'ottica l'apprendimento non coincide col ricevere passivamente delle nozioni, ma significa elaborare attivamente delle idee.

ca: aprenentatge basat en la pràctica (n.m.)*es:* aprender haciendo (n.m.)*fr:* apprentissage par la pratique (n.m.)*gl:* aprender facendo (n.m.)*pt:* aprender fazendo (n.m.)*ro:* pedagogie activă (n.f.)*en:* learning by doing44. **Lingua di scolarizzazione (n.f.)**

DEF.: Lingua nazionale o maggioritaria usata nella vita scolastica, lingua usata dall'insegnante per esporre oralmente i contenuti disciplinari e per svolgere l'attività didattica, lingua usata per l'assegnazione e lo svolgimento dei compiti e delle attività scolastiche, lingua per la valutazione e/o la certificazione degli apprendimenti, lingua interdisciplinare e metalinguistica trasversale alle diverse discipline di insegnamento, lingua di ciascuna disciplina, lingua dei materiali e dei testi per l'insegnamento/apprendimento disciplinare.

ca: llengua d'escolarització (n.f.)*es:* lengua de escolarización (n.f.)*fr:* langue de scolarisation (n.f.)*gl:* lingua de escolarización (n.f.)*pt:* língua de escolarização (n.f.), língua de ensino (n.f.)*ro:* limbă de școlarizare (n.f.)*en:* language of schooling45. **Lingua straniera veicolare (LSV) (n.f.)**

DEF.: Lingua straniera usata come lingua veicolare per svolgere programmi di DNL i cui obiettivi di apprendimento non sono primariamente linguistici. Nell'apprendimento CLIL la lingua straniera si innesta nel curriculum della disciplina, inserendosi negli

obiettivi disciplinari e diventando parte dei contenuti e delle attività di apprendimento.

ca: llengua estrangera vehicular (*n.f.*), llengua segona vehicular (*n.f.*)

es: lengua extranjera vehicular (*n.f.*)

fr: langue étrangère véhiculaire (*n.f.*), langue seconde véhiculaire (*n.f.*)

gl: lingua estranxeira vehicular (*n.f.*), LEV

pt: língua estrangeira vehicular (*n.f.*)

pt [br]: L2, língua segunda (*n.f.*), língua estrangeira (*n.f.*), segunda língua (*n.f.*)

ro: limba străină secundară vehiculară (*n.f.*)

en: vehicular language

46. Materiale didattico autentico (*n.m.*)

DEF.: Materiale didattico (audio, video, testo, canzoni, articoli di giornale, ecc.) che non è stato concepito per studenti stranieri, ma al contrario nasce per un pubblico di parlanti nativi. Si tratta di materiale che è prodotto spontaneamente, raccolto e poi selezionato in base a determinati criteri, utilizzabili ai fini dell'insegnamento della lingua straniera.

ca: material didàctic autèntic (*n.m.*)

es: material didáctico autèntico (*n.m.*)

fr: document authentique (*n.m.*)

gl: material didáctico autèntico (*n.m.*)

pt: documento autèntico (*n.m.*)

pt [br]: material didáctico autèntico (*n.m.*), material autèntico (*n.m.*)

ro: document autentic (*n.n.*)

en: authentic materials

47. Modulo didattico CLIL (*n.m.*)

DEF.: Percorso d'insegnamento-apprendimento (dotato di obiettivi, procedure didattiche, modi di valutazione), dedicato a un blocco di contenuti di una certa ampiezza e di natura prevalentemente curricolare che si inserisce nell'approccio didattico CLIL, prevedendo, quindi, l'uso della lingua straniera come veicolo linguistico di insegnamento.

ca: mòdul didàctic AICLE (*n.m.*)

es: secuència didáctica AICLE (*n.f.*)

fr: module didactique EMILE (*n.m.*)

gl: módulo didáctico CLIL (*n.m.*)

pt: módulo didáctico CLIL (*n.m.*)

pt [br]: módulo CLIL (*n.m.*)
ro: module didactice CLIL (*n.n.pl.*)

en: CLIL teaching module

48. **Multiculturalismo** (*n.m.*)

DEF.: All'interno dell'approcio didattico CLIL è uno degli obiettivi perseguiti e designa la promozione di un sentimento di convivenza pacifica di più culture che si rispettano reciprocamente fra loro e che tutelano la propria identità culturale.

ca: multiculturalisme (*n.m.*)
es: multiculturalismo (*n.m.*)
fr: multiculturalisme (*n.m.*)
gl: multiculturalismo (*n.m.*)
pt: multiculturalismo (*n.m.*)
ro: multiculturalism (*n.n.*)

en: multiculturalism

49. **Multilinguismo** (*n.m.*)

DEF.: All'interno dell'approcio didattico CLIL è uno degli obiettivi perseguiti e designa la capacità di una persona di comunicare in più lingue.

ca: multilingüisme (*n.m.*)
es: multilingüismo (*n.m.*)
fr: multilinguisme (*n.m.*)
gl: multilingüismo (*n.m.*)
pt: multilinguismo (*n.m.*)
ro: multilingvism (*n.n.*)

en: multilingualism

50. **Obiettivo didattico trasversale** (*n.m.*)

DEF.: Obiettivo formativo comune a diverse discipline oppure valido per una pluralità di discipline.

ca: objectiu didàctic transversal (*n.m.*)
es: objetivo transversal (*n.m.*)
fr: objectif didactique transversal (*n.m.*)
gl: obxectivo didáctico transversal (*n.m.*)
pt: objetivo didático transversal (*n.m.*)
ro: obiective didactice transversale (*n.n.pl.*)

en: cross-curricular teaching objective

51. Obiettivo specifico di apprendimento disciplinare (n.m.)

DEF.: Obiettivo di apprendimento che l'apprendente deve raggiungere rispetto al contenuto disciplinare della materia scolastica insegnata in lingua straniera veicolare.

ca: objectiu d'aprenentatge específic del contingut (n.m.)

es: objetivo específico de contenido (n.m.)

fr: objectif spécifique d'apprentissage disciplinaire (n.m.), objectif spécifique d'apprentissage par discipline (n.m.)

gl: obxectivo específico de aprendizaxe de contidos (n.m.)

pt: objetivo didático de aprendizagem disciplinar (n.m.)

pt [br]: objetivo específico de aprendizagem de conteúdo (n.m.), objetivo específico de aprendizagem de disciplina (n.m.)

ro: obiective specifice de învățare disciplinară (n.n.pl.)

en: content-specific learning objective

52. Obiettivo specifico di apprendimento linguistico (n.m.)

DEF.: Obiettivo di apprendimento che l'apprendente deve raggiungere rispetto alla lingua straniera usata in chiave veicolare.

ca: objectiu d'aprenentatge específic de la llengua (n.m.)

es: objetivo específico de lengua (n.m.)

fr: objectif spécifique d'apprentissage linguistique (n.m.)

gl: obxectivo específico de aprendizaxe lingüística (n.m.)

pt: objetivo específico de aprendizagem linguística (n.m.)

ro: obiective specifice de învățare lingvistică (n.n.pl.)

en: language-specific learning objective

53. Percorso didattico (n.m.)

DEF.: Percorso di apprendimento che prevede l'organizzazione e la realizzazione di strategie di insegnamento/apprendimento, previste ai fini del perseguimento degli obiettivi formativi.

ca: itinerari didàctic (n.m.)

es: itinerario didáctico (n.m.)

fr: parcours didactique (n.m.)

gl: percorrido didáctico (n.m.), itinerario didáctico (n.m.), itinerario formativo (n.m.)

pt: percurso didático (n.m.)

ro: parcurs didactic (n.n.)

en: teaching path

54. **Percorso formativo modello blended (n.m.)**

DEF.: Insieme di ore di formazione organizzate in ore di didattica in presenza (in aula) e ore di didattica a distanza (*on-line*), che prevede l'utilizzo di diversi formati (ad esempio, vari canali di comunicazione) e tipologie didattiche (ad esempio, didattica frontale, auto-apprendimento, apprendimento collaborativo).

ca: formació semipresencial (*n.f.*)

es: modalidad semipresencial (*n.f.*), enseñanza semipresencial (*n.f.*)

fr: apprentissage combiné (*n.m.*), formation combinée (*n.f.*), formation en présence et à distance (*n.f.*), formation mixte (*n.f.*), formation hybride (*n.f.*)

gl: percorrido de formación mixta (*n.m.*), itinerario de formación mixta (*n.m.*)

pt: percurso formativo modelo híbrido (*n.m.*)

pt [br]: modalidade mista de formação (*n.f.*), formação mista (*n.f.*), modalidade mista de ensino (*n.f.*), formação híbrida (*n.f.*), ensino híbrido (*n.m.*)

ro: parcurs de formare mixt (teleprezență și în prezență) (*n.n.*)

en: blended training programme, blended learning

55. **Plurilinguismo (n.m.)**

DEF.: Repertorio linguistico del singolo individuo, che ingloba la varietà della sua lingua materna e di tutte le altre lingue che questi conosce e delle quali può avere una competenza variabile.

ca: plurilingüisme (*n.m.*)

es: plurilinguismo (*n.m.*)

fr: plurilinguisme (*n.m.*)

gl: plurilingüismo (*n.m.*)

pt: plurilinguismo (*n.m.*)

ro: plurilinguism (*n.n.*)

en: plurilingualism

56. **Portfolio europeo delle lingue (PEL) (n.m.)**

DEF.: Documento che accompagna coloro che studiano una lingua nel loro percorso di apprendimento lungo tutto l'arco della vita. Nel PEL il discente può registrare i propri apprendimenti linguistici, riflettere sul proprio processo di apprendimento e sui risultati raggiunti, porre nuovi obiettivi definendo e programmando le tappe del proprio apprendimento.

NOTA: Il PEL è formato da tre diverse sezioni: il *Passaporto delle lingue*, la *Biografia linguistica* e il *Dossier*.

ca: Portafolis europeu de llengües (PEL) (*n.m.*)

es: Portfolio europeo de las lenguas (PEL) (*n.m.*)

fr: Portfolio européen des langues (PEL) (*n.m.*), Portefeuille européen des langues (PEL) (*n.m.*)

gl: Portfolio europeo das linguas (*n.m.*), PEL

pt: Portefólio europeu das linguas (PEL) (*n.m.*)

ro: Portofoliu European al Limbilor (PEL) (*n.n.*)

en: European Language Portfolio (ELP)

57. Processi cognitivi (*n.m.pl.*)

DEF.: Atti (percezione, apprendimento, memoria, linguaggio e pensiero, motivazione ed emozione) che permettono di acquisire informazioni sull'ambiente e di elaborarle in relazione al fatto che si parli di percezione, immaginazione, simbolizzazione, formazione di concetti, soluzione di problemi.

ca: processos cognitius (*n.m.pl.*)

es: procesos cognitivos (*n.m.pl.*)

fr: processus cognitifs (*n.m.pl.*)

gl: procesos cognitivos (*n.m.pl.*)

pt: processos cognitivos (*n.m.pl.*)

pt [br]: operações mentais (*n.f.pl.*), operações cognitivas (*n.f.pl.*)

ro: operații mentale (*n.f.pl.*), operații cognitive (*n.f.pl.*)

en: cognitive process

58. Programmazione comune (*n.f.*)

DEF.: Organizzazione di attività e strategie didattiche effettuata e condivisa dal docente della DNL e dal docente di lingua straniera per pianificare l'azione didattica da svolgere nell'ambito dell'insegnamento CLIL.

ca: programació conjunta (*n.f.*)

es: programación común (*n.f.*)

fr: programmation conjointe (*n.f.*)

gl: programación conxunta (*n.f.*)

pt: programação comum (*n.f.*)

ro: programare conjunctă (*n.f.*)

en: syllabus co-design

59. Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER) (n.m.)

DEF.: Sistema descrittivo impiegato per valutare le abilità conseguite da chi studia una lingua straniera europea, nonché per indicare il livello di un insegnamento linguistico negli ambiti più disparati.

NOTA: Il QCER è stato messo a punto dal Consiglio d'Europa come parte principale del progetto "Language Learning for European Citizenship" (Apprendimento delle lingue per la cittadinanza europea) tra il 1989 e il 1996. Il suo principale scopo è fornire un metodo per accertare e trasmettere le conoscenze che si applichi a tutte le lingue d'Europa. Nel novembre 2001 una risoluzione del Consiglio d'Europa raccomandò di utilizzare il QCER per costruire sistemi di validazione dell'abilità linguistica. I sei livelli di competenza (A1, A2, B1, B2, C1, C2) e i tre livelli intermedi (A2+, B1+, B2+) articolati nel QCER sono utilizzati in tutta Europa e in altri continenti come parametri per fornire agli insegnanti di lingua un modello di riferimento per la preparazione di materiali didattici e per la valutazione delle conoscenze linguistiche.

ca: Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR) (n.m.)

es: Marco común europeo de referencia (MCER) (n.m.)

fr: Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) (n.m.)

gl: Marco europeo común de referencia para as linguas (n.m.), MECRL

pt: Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECR) (n.m.)

ro: Cadru European Comun de Referință pentru Limbi (CECRL) (n.n.)

en: Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

**60. Scaffolding
Supporto (n.m.)**

DEF.: Processo in cui gli insegnanti offrono il loro supporto agli studenti nel processo di *problem solving*.

NOTA: Il termine *scaffolding* è stato utilizzato per la prima volta dallo psicologo Jerome Bruner nel 1976, in un articolo in cui venivano descritti i metodi di interazione tra un tutor e un bambino, durante il processo di costruzione di una piramide in blocchi di legno.

ca: bastida (n.f.)

es: andamiaje (n.m.), *scaffolding*

fr: étayage (n.m.)

gl: estadaxe (n.f.), apoio á aprendizaxe (n.m.), *scaffolding*

pt: *scaffolding*

pt [br]: técnica de *scaffolding* (n.f.), estratégias de *scaffolding* (formas de ajuda) (n.f.pl.)

ro: suport (n.n.), *scaffolding*

en: *scaffolding*

61. Strategie didattiche (n.f.pl.)

DEF.: Insieme di operazioni, attività e risorse pedagogiche utilizzate, in modo pianificato e all'interno di un contesto pedagogico, per favorire il conseguimento degli obiettivi di apprendimento.

NOTA: Le strategie didattiche sono rivolte a una progressiva emancipazione dello studente che conquista una propria e specifica competenza e un'indipendenza di pensiero e di azione.

ca: estratègies didàctiques (n.f.pl.), estratègies docent (n.f.pl.)

es: estrategias didácticas (n.f.pl.), estrategias de enseñanza (n.f.pl.)

fr: stratégies d'enseignement (n.f.pl.)

gl: estratexias didácticas (n.f.pl.)

pt: estratégias didáticas (n.f.pl.)

pt [br]: estratégias de ensino (n.f.pl.)

ro: strategii de predare (n.f.pl.)

en: teaching strategies

62. Team CLIL (n.m.)

DEF.: Gruppo di lavoro costituito da docenti di lingue straniere e docenti di DNL, finalizzato alla condivisione di strategie e modalità di insegnamento nell'ambito della metodologia didattica CLIL, attraverso la progettazione della ricerca, l'organizzazione didattica, la scelta di criteri di valutazione e la condivisione di obiettivi programmati in maniera collegiale.

ca: equip AICLE (n.m.)

es: equipo AICLE (n.m.)

fr: équipe EMILE (n.f.)

gl: equipo CLIL (n.m.)

pt: equipa CLIL (n.f.)

pt [br]: time CLIL (n.m.)

ro: echipă CLIL (n.f.)

en: CLIL Team

63. **Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) per l'insegnamento (n.f.pl.)**

DEF.: Insieme dei metodi e delle tecnologie che realizzano i sistemi di trasmissione, ricezione ed elaborazione di informazioni (tecnologie digitali comprese) utilizzati nell'ambito dell'insegnamento.

ca: technologies de la informació i la comunicació (TIC) per a l'ensenyament (n.f.pl.)

es: tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para la enseñanza (n.f.pl.)

fr: technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE) (n.f.pl.)

gl: tecnoloxías da información e a comunicación para o ensino (n.f.pl.), TIC para o ensino (n.f.pl.)

pt: tecnologias da informação e da comunicação para o ensino, TIC para o ensino (n.f.pl.)

pt [br]: tecnologias da informação e comunicação na educação (TICE) (n.f.pl.), tecnologias da informação e comunicação aplicadas à educação (TICE) (n.f.pl.), tecnologias digitais de informação, comunicação e expressão (TICE) (n.f.pl.), tecnologias de informação e comunicação aplicadas à educação (TICE) (n.f.pl.)

ro: tehnologii de informare și comunicare pentru învățământ (TICE) (n.f.pl.)

en: Information and Communication Technologies (ICT)

64. **Unità didattica CLIL (n.f.)**

DEF.: Unità progettuale minima CLIL che conserva le caratteristiche di un progetto complesso (obiettivi, procedure didattiche, modi di valutazione) relativamente all'insegnamento-apprendimento di un certo argomento, che in genere è di carattere disciplinare o multidisciplinare entro un certo ambito di saperi.

NOTA: L'unità didattica CLIL prevede generalmente il coinvolgimento del docente di lingua straniera e può essere elaborata dal team CLIL dell'istituzione scolastica.

ca: unitat didàctica AICLE (n.f.)

es: unidad didáctica AICLE (n.f.)

fr: unité didactique EMILE (n.f.)

gl: unidade didáctica CLIL (n.f.)

pt: unidade didática CLIL (n.f.)

pt [br]: módulo CLIL (n.m.)

ro: unitate didactică CLIL (n.f.)

en: CLIL teaching unit

65. Valutazione fra pari (n.f.)

Peer assessment

DEF.: Valutazione di un prodotto di uno o più apprendenti da parte di altri apprendenti, sulla base di criteri condivisi dall'intero gruppo di apprendimento.

NOTA: La valutazione fra pari offre alcuni importanti vantaggi poiché coinvolge potenzialmente più valutatori e quindi consente di esaminare il lavoro svolto da più punti di vista, con una più alta probabilità di cogliere un numero maggiore di aspetti specifici e una maggiore attendibilità degli esiti.

ca: coavaluació (n.f.), avaluació entre iguals (n.f.)

es: evaluación por pares (n.f.)

fr: évaluation entre pairs (n.f.), évaluation par les pairs (n.f.)

gl: avaliación entre iguais (n.f.)

pt: avaliação entre pares (n.f.)

pt [br]: avaliação por pares (n.f.)

ro: evaluare în binom (n.f.), evaluare *inter pares* (n.f.)

en: peer assessment

66. Valutazione integrata (n.f.)

DEF.: Valutazione prevista nell'ambito dell'apprendimento integrato di lingua e contenuti e che non è la sommatoria della valutazione svolta dall'insegnante di disciplina e da quello di lingua straniera nelle proprie ore di didattica.

ca: avaluació integrada (n.f.)

es: evaluación integrada (n.f.)

fr: évaluation intégrée (n.f.)

gl: avaliación integrada (n.f.)

pt: avaliação integrada (n.f.)

ro: evaluare integrată (n.f.)

en: integrated assessment

Indice generale

Italiano

Català

Español

Français

Galego

Português

Română

English

Le cifre che seguono il codice della lingua rinviano al numero dell'entrata del *Lessico*

- 4C (contenido, comunicació, cognición, cultura) / es 1
 4C (content, communication, cognition, culture) / en 1
 4C (contenu, communication, cognition, culture) / fr 1
 4C (contenuto, comunicazione, cognizione, cultura) / it 1
 4C (conteúdo, comunicação, cognição e cultura) / pt 1
 4C (contido, comunicació, cognición, cultura) / gl 1
 4C (contingut, comunicació, cognició, cultura) / ca 1
 4C (conținut, comunicare, cogniție, cultură) / ro 1

A

- abilità cognitive (n.f.pl.) / it 2
 abilità comunicative interpersonali di base (n.f.pl.) / it 13
 abilità di apprendimento (n.f.pl.) / it 3
 abilità linguistiche (n.f.pl.) / it 4
 abilità metacognitive (n.f.pl.) / it 5
 abilități de comunicare interpersonale de bază (ACIB) (n.f.pl.) / ro 13
 actividades (n.f.pl.) / es 11
 actividades (n.f.pl.) / gl 11
 activități (n.f.pl.) / ro 11
 activități de învățare (n.f.pl.) / ro 3
 activități de limbaj (n.f.pl.) / ro 4
 activități lingvistice (CECR) (n.f.pl.) / ro 4
 activități metacognitive (n.f.pl.) / ro 5
 activitats (n.f.pl.) / ca 11
 activités (n.f.pl.) / fr 11
 activities / en 11

- adapting materials / en 29
 AICLE / gl 15
 alfabetizació en la matèria (n.f.) / ca 6
 alfabetización disciplinar (n.f.) / es 6
 alfabetización disciplinaria (n.f.) / gl 6
 alfabetizare disciplinară (n.f.) / ro 6
 alfabetizzazione disciplinare (n.f.) / it 6
 andamiaje (n.m.) / es 60
 anglès com a llengua vehicular (EMI) (n.m.) / ca 32
 apoio á aprendizaxe (n.m.) / gl 60
 apprendimento basato su problemi (n.m.) / it 7
 apprendimento cooperativo (n.m.) / it 8
 apprendimento duale (n.m.) / it 9
 apprendimento integrato (n.m.) / it 10
 apprendimento integrato di lingua e contenuto (n.m.) / it 15
 apprentissage combiné (n.m.) / fr 54
 apprentissage coopératif (n.m.) / fr 8
 apprentissage intégré (n.m.) / fr 10
 apprentissage par la pratique (n.m.) / fr 43
 apprentissage par problème (APP) (n.m.) / fr 7
 apprentissage par projet (n.m.) / fr 28
 aprender facendo (n.m.) / gl 43
 aprender fazendo (n.m.) / pt 43
 aprender haciendo (n.m.) / es 43
 Aprendizado Baseado em Projetos (PBL) (n.m.) / pt [br] 28
 aprendizagem baseada em problemas (ABP) (n.f.) / pt 7
 aprendizagem baseada em projeto (n.f.) / pt [br] 28
 aprendizagem cooperativa (n.f.) / pt 8
 aprendizagem dupla (n.f.) / pt [br] 9
 aprendizagem integrada (n.f.) / pt 10
 Aprendizagem Integrada de Conteúdos e de Língua (AICL) (n.f.) / pt [br] 15
 aprendizagem por projeto (n.f.) / pt [br] 28
 aprendizagem baseado en problemas (n.m.) / es 7
 aprendizagem cooperativo (n.m.) / es 8
 aprendizagem dual (n.m.) / es 9
 aprendizagem integrado (n.m.) / es 10

aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE) *(n.m.)* / es 15
 aprendizaxe a partir de problemas *(n.f.)* / gl 7
 aprendizaxe cooperativa *(n.f.)* / gl 8
 aprendizaxe dual *(n.f.)* / gl 9
 aprendizaxe integrada *(n.f.)* / gl 10
 aprendizaxe integrada de contidos e linguas estranxeiras *(n.f.)* / gl 15
 aprenentatge basat en la pràctica *(n.m.)* / ca 43
 aprenentatge basat en problemes (ABP) *(n.m.)* / ca 7
 aprenentatge basat en projectes *(n.f.)* / ca 28
 aprenentatge cooperatiu *(n.m.)* / ca 8
 aprenentatge dual *(n.m.)* / ca 9
 aprenentatge en alternança *(n.m.)* / ca 9
 aprenentatge integrat de contingut i llengua estrangera (AICLE) *(n.m.)* / ca 15
 aprenentatge integrat *(n.m.)* / ca 10
 atividades *(n.f.pl.)* / pt 11
 attività *(n.f.pl.)* / it 11
 authentic materials / en 46
 autoavaliação *(n.f.)* / pt 12
 autoavaliación *(n.f.)* / gl 12
 autoavaluació *(n.f.)* / ca 12
 autoevaluación *(n.f.)* / es 12
 autoevaluare *(n.f.)* / ro 12
 autoévaluation *(n.f.)* / fr 12
 auto-évaluation *(n.f.)* / fr 12
 autovalutazione *(n.f.)* / it 12
 avaliação entre pares *(n.f.)* / pt 65
 avaliação integrada *(n.f.)* / pt 66
 avaliação por pares *(n.f.)* / pt [br] 65
 avaliação entre iguais *(n.f.)* / gl 65
 avaliación integrada *(n.f.)* / gl 66
 avaluació entre iguals *(n.f.)* / ca 65
 avaluació integrada *(n.f.)* / ca 66

B

bastida *(n.f.)* / ca 60
 BICS (Basic Interpersonal Communication Skills) / en 13
 BICS (Basic Interpersonal Communication Skills) / it 13
 bidocência *(n.f.)* / pt [br] 22
 bilingual teaching / en 36
 blended learning / en 54
 blended training programme / en 54

C

Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) *(n.m.)* / fr 59
 Cadru European Comun de Referință pentru Limbi (CECRL) *(n.n.)* / ro 59

CALP (Cognitive Academic Language Proficiency) / en 14
 CALP (Cognitive Academic Language Proficiency) / it 14
 CALP (Cognitive Academic Language Proficiency) / pt 14
 capacidades cognitivas *(n.f.pl.)* / pt 2
 capacidades de comunicação interpessoais básicas *(n.f.pl.)* / pt 13
 capacidades linguísticas *(n.f.pl.)* / pt 4
 capacidades metacognitivas *(n.f.pl.)* / pt 5
 capacități cognitive *(n.f.pl.)* / ro 2
 capacités cognitives *(n.f.pl.)* / fr 2
 capacités d'apprentissage *(n.f.pl.)* / fr 3
 capacités linguistiques *(n.f.pl.)* / fr 4
 capacités métacognitives *(n.f.pl.)* / fr 5
 CLIL / gl 15
 CLIL / pt 15
 CLIL (Content and Language Integrated Learning) / en 15
 CLIL (Content and Language Integrated Learning) / it 15
 CLIL methodology teacher training / en 24
 CLIL teaching module / en 47
 CLIL teaching unit / en 64
 CLIL Team / en 62
 coavaluació *(n.f.)* / ca 65
 codocência *(n.f.)* / pt 22
 coenseignement *(n.m.)* / fr 22
 co-enseignement *(n.m.)* / fr 22
 coensino *(n.m.)* / gl 22
 co-ensino *(n.m.)* / pt [br] 22
 cognitive process / en 57
 Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) / en 59
 compétences cognitives *(n.f.pl.)* / fr 2
 compétences communicatives interpersonnelles de base *(n.f.pl.)* / fr 13
 compétences d'apprentissage *(n.f.pl.)* / fr 3
 compétences de base en communication interpersonnelle *(n.f.pl.)* / fr 13
 compétences de communication interpersonnelle de base *(n.f.pl.)* / fr 13
 compétences langagières *(n.f.pl.)* / fr 17
 compétences langagières *(n.f.pl.)* / fr 4
 compétences linguistiques *(n.f.pl.)* / fr 17
 compétences linguistiques *(n.f.pl.)* / fr 4
 compétences métacognitives *(n.f.pl.)* / fr 5
 compétences pluriculturelles *(n.f.pl.)* / fr 18
 compétences plurilingues *(n.f.pl.)* / fr 19
 competència cognitiva i acadèmica de la llengua *(n.f.)* / ca 14
 competências básicas de comunicação interpessoal *(n.f.pl.)* / pt [br] 13
 competências cognitivas *(n.f.pl.)* / pt [br] 2
 competências digitais *(n.f.pl.)* / pt 16
 competencias digitales *(n.f.pl.)* / es 16
 competencias dixitais *(n.f.pl.)* / gl 16
 competencias intelectuais e académicas da lingua *(n.f.pl.)* / gl 14

competencias lingüísticas (*n.f.pl.*) / *es* 17
 competencias lingüísticas (*n.f.pl.*) / *gl* 17
 competências linguísticas (*n.f.pl.*) / *pt* [br] 4
 competências metacognitivas (*n.f.pl.*) / *pt* [br] 5
 competências linguísticas (*n.f.pl.*) / *pt* 17
 competências multiculturais (*n.f.pl.*) / *pt* 18
 competências multilingues (*n.f.pl.*) / *pt* 19
 competências pluriculturais (*n.f.pl.*) / *gl* 18
 competências pluriculturais (*n.f.pl.*) / *pt* [br] 18
 competencias pluriculturales (*n.f.pl.*) / *es* 18
 competencias plurilingües (*n.f.pl.*) / *es* 19
 competencias plurilingües (*n.f.pl.*) / *gl* 19
 competências plurilingues (*n.f.pl.*) / *pt* 19
 competências plurilinguísticas (*n.f.pl.*) / *pt* [br] 19
 19
 competências digitais (*n.f.pl.*) / *ca* 16
 competências lingüísticas (*n.f.pl.*) / *ca* 17
 competências pluriculturais (*n.f.pl.*) / *ca* 18
 competências plurilingües (*n.f.pl.*) / *ca* 19
 competențe de limbă (*n.f.pl.*) / *ro* 17
 competențe digitale (*n.f.pl.*) / *ro* 16
 competențe intelectuale și academice de limbă (CIAL) (*n.f.pl.*) / *ro* 14
 competențe lingvistice (*n.f.pl.*) / *ro* 17
 competențe multiculturale (*n.f.pl.*) / *ro* 18
 competențe plurilingve (*n.f.pl.*) / *ro* 19
 competențe digitale (*n.f.pl.*) / *it* 16
 competențe lingvistice (*n.f.pl.*) / *it* 17
 competențe pluriculturale (*n.f.pl.*) / *it* 18
 competențe plurilingue (*n.f.pl.*) / *it* 19
 copresenza (*n.f.*) / *it* 22
 conceitos específicos (*n.m.pl.*) / *pt* 20
 conceitos transversais (*n.m.pl.*) / *pt* 21
 concepte specifice (*n.n.pl.*) / *ro* 20
 concepte transversale (*n.n.pl.*) / *ro* 21
 conceptes específics (*n.m.pl.*) / *ca* 20
 conceptes transversals (*n.m.pl.*) / *ca* 21
 conceptos específicos (*n.m.pl.*) / *es* 20
 conceptos específicos (*n.m.pl.*) / *gl* 20
 conceptos transversais (*n.m.pl.*) / *gl* 21
 conceptos transversales (*n.m.pl.*) / *es* 21
 concepts spécifiques (*n.m.pl.*) / *fr* 20
 concepts transversaux (*n.m.pl.*) / *fr* 21
 concetti specifici (*n.m.pl.*) / *it* 20
 concetti trasversali (*n.m.pl.*) / *it* 21
 contenido (*n.m.*) / *es* 23
 content / *en* 23
 content-based language teaching (CBLT) / *en* 26
 content-driven language syllabus / *en* 26
 content-specific learning object / *en* 20
 content-specific learning objective / *en* 51
 contenu (*n.m.*) / *fr* 23
 contenuto (*n.m.*) / *it* 23
 conteúdo (*n.m.*) / *pt* 23
 contido (*n.m.*) / *gl* 23
 conținut (*n.m.*) / *ca* 23
 conținut (*n.n.*) / *ro* 23
 cooperative learning / *en* 8
 cooperative learning / *it* 8

copresença (*n.f.*) / *pt* 22
 copresencia (*n.f.*) / *es* 22
 co-presenza (*n.f.*) / *it* 22
 corso di formazione metodologico-didattico CLIL (*n.m.*) / *it* 24
 cross-curricular learning object / *en* 21
 cross-curricular teaching objective / *en* 50
 currículo (*n.m.*) / *it* 25
 currículo content-driven language (*n.m.*) / *it* 26
 currículo language-driven content (*n.m.*) / *it* 27
 currículo (*n.m.*) / *es* 25
 currículo (*n.m.*) / *gl* 25
 currículo (*n.m.*) / *pt* 25
 currículo de conteúdos orientados para as questões linguísticas (*n.m.*) / *pt* 27
 currículo linguístico orientado para os conteúdos (*n.m.*) / *pt* 26
 currículo orientado á aprendizaxe da lingua (*n.m.*) / *gl* 26
 currículo orientado á lingua (*n.m.*) / *gl* 27
 curriculum / *en* 25
 curriculum (*n.m.*) / *ca* 25
 curriculum (*n.m.*) / *es* 25
 curriculum (*n.m.*) / *fr* 25
 curriculum (*n.n.*) / *ro* 35
 curso de formação metodológico-didática em CLIL (*n.m.*) / *pt* 24
 curso de formación CLIL (*n.m.*) / *gl* 24
 curso de formación en metodoloxía AICLE (*n.m.*) / *es* 24
 cursos de formação CLIL (*n.m.pl.*) / *pt* [br] 24
 cursus (*n.n.*) / *ro* 25
 cursus în care disciplinele sunt predate în principal, chiar exclusiv, într-o limbă străină (*n.n.*) / *ro* 26

D

destreses comunicatives interpersonals bàsiques (*n.f.pl.*) / *ca* 13
 destrezas básicas de la comunicación interpersonal (*n.f.pl.*) / *es* 13
 destrezas cognitivas (*n.f.pl.*) / *es* 2
 destrezas de aprendizaje (*n.f.pl.*) / *es* 3
 destrezas lingüísticas (*n.f.pl.*) / *es* 4
 destrezas metacognitivas (*n.f.pl.*) / *es* 5
 didactisation (*n.f.*) / *fr* 29
 didactització (*n.f.*) / *ca* 29
 didactizar (*n.m.*) / *es* 29
 didactizare (*n.f.*) / *ro* 29
 didática por projetos (*n.f.*) / *pt* 28
 didatização (*n.f.*) / *pt* 29
 didattica per progetti (*n.f.*) / *it* 28
 didattizzazione (*n.f.*) / *it* 29
 digital literacy / *en* 16
 disciplina curricular (*n.f.*) / *es* 30
 disciplina curricular (*n.f.*) / *pt* [br] 30
 disciplina curricolare (*n.f.*) / *it* 30

disciplina não linguística (n.f.) / pt 30
 disciplina no linguística (n.f.) / es 30
 disciplina non linguística (DNL) (n.f.) / it 30
 discipline non linguistique (DNL) (n.f.) / fr 30
 discipline non lingvistice (DNL) (n.f./pl.) / ro 30
 diversidad lingüística (n.f.) / es 31
 diversidade lingüística (n.f.) / gl 31
 diversidade linguística (n.f.) / pt 31
 diversità linguistica (n.f.) / it 31
 diversitat lingüística (n.f.) / ca 31
 diversitate lingvistică (n.f.) / ro 31
 diversité linguistique (n.f.) / fr 31
 docència en equip (n.f.) / ca 22
 document autentic (n.n.) / ro 46
 document authentique (n.m.) / fr 46
 documento autêntico (n.m.) / pt 46
 doppio apprendimento (n.m.) / it 9
 double apprentissage (n.m.) / fr 9
 dual learning / en 9
 dupla aprendizagem (n.f.) / pt 9

E

echipă CLIL (n.f.) / ro 62
 echipă de predare (n.f.) / ro 22
 EMI / gl 32
 EMI / pt [br] 32
 EMI (English as a Medium of Instruction) / it 32
 encerado dixtal (n.m.) / gl 41
 enfoque por projectos (n.m.) / es 28
 English as a Medium of Instruction (EMI) / en 32
 enseignement bilingue (n.m.) / fr 36
 enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère (EMILE) (n.m.) / fr 15
 enseignement dispensé en anglais (n.m.) / fr 32
 enseignement d'une discipline en langue étrangère (n.m.) / fr 26
 enseignement d'une langue au moyen d'une matière (n.m.) / fr 27
 enseignement d'une matière en langue étrangère (n.m.) / fr 26
 enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère (EMILE) (n.m.) / fr 15
 enseignement en équipe (n.m.) / fr 22
 enseignement intégré (n.m.) / fr 37
 enseignement intégré d'une matière et d'une langue (n.m.) / fr 15
 enseignement plurilingue (n.m.) / fr 38
 enseñanza bilingüe (n.f.) / es 36
 enseñanza de idiomas basada en contenidos, a través de contenidos (n.f.) / es 26
 enseñanza integrada (n.f.) / es 37
 enseñanza plurilingüe (n.f.) / es 38
 enseñanza por projectos (n.f.) / es 28
 enseñanza semipresencial (n.f.) / es 54

ensenyament bilingüe (n.m.) / ca 36
 ensenyament de llengua basat en el contingut (n.m.) / ca 26
 ensenyament de llengua com a matèria (n.m.) / ca 27
 ensenyament integrat (n.m.) / ca 37
 ensenyament plurilingüe (n.m.) / ca 38
 ensino-aprendizagem de língua e conteúdos integrados (n.m.) / pt [br] 15
 Ensino-Aprendizagem de Língua e Conteúdos Integrados (n.m.) / pt [br] 15
 ensino bilingüe (n.m.) / gl 36
 ensino bilingue (n.m.) / pt 36
 ensino colaborativo (n.m.) / pt [br] 22
 ensino da língua através do currículo (n.m.) / pt [br] 40
 ensino de língua baseado em conteúdos (n.m.) / pt [br] 26
 ensino em equipe (n.m.) / pt [br] 22
 ensino híbrido (n.m.) / pt [br] 54
 ensino in-tandem (n.m.) / pt [br] 42
 ensino integrado (n.m.) / gl 37
 ensino integrado (n.m.) / pt 37
 ensino plurilingüe (n.m.) / gl 38
 ensino plurilingue (n.m.) / pt 38
 ensino por projectos (n.m.) / gl 28
 equip AICLE (n.m.) / ca 62
 equipa CLIL (n.f.) / pt 62
 equipe EMILE (n.f.) / fr 62
 equipo AICLE (n.m.) / es 62
 equipo CLIL (n.m.) / gl 62
 estadaxe (n.f.) / gl 60
 estratégias de enseñanza (n.f./pl.) / es 61
 estratégias de ensino (n.f./pl.) / pt [br] 61
 estratégias de scaffolding (formas de ajuda) (n.f./pl.) / pt [br] 60
 estratégias didácticas (n.f./pl.) / es 61
 estratégias didáticas (n.f./pl.) / pt 61
 estratégias didácticas (n.f./pl.) / ca 61
 estratégias docent (n.f./pl.) / ca 61
 estratexias didácticas (n.f./pl.) / gl 61
 étayage (n.m.) / fr 60
 European Language Portfolio (ELP) / en 56
 evaluación integrada (n.f.) / es 66
 evaluación por pares (n.f.) / es 65
 evaluare în binom (n.f.) / ro 65
 evaluare integrată (n.f.) / ro 66
 evaluare inter pares (n.f.) / ro 65
 évaluation entre pairs (n.f.) / fr 65
 évaluation intégrée (n.f.) / fr 66
 évaluation par les pairs (n.f.) / fr 65

F

funções linguísticas (n.f./pl.) / fr 34
 formação híbrida (n.f.) / pt [br] 54
 formação linguística (n.f.) / pt 33
 formação mista (n.f.) / pt [br] 54

formação pedagógica em Aprendizagem Integrada de Conteúdos e de Língua (AICL) (n.f.) / pt [br] 24
 formació del professorat en AICLE (n.f.) / ca 24
 formació lingüística (n.f.) / ca 33
 formació semipresencial (n.f.) / ca 54
 formação lingüística (n.f.) / es 33
 formação lingüística (n.f.) / gl 33
 formare in binom (n.f.) / ro 42
 formation combinée (n.f.) / fr 54
 formation en présence et à distance (n.f.) / fr 54
 formation hybride (n.f.) / fr 54
 formation linguistique (n.f.) / fr 33
 formation mixte (n.f.) / fr 54
 formation pédagogique à l'EMILE (n.f.) / fr 24
 formazione linguistica (n.f.) / it 33
 funciones lingüísticas (n.f.pl.) / es 34
 funcions lingüísticas (n.f.pl.) / gl 34
 funcions lingüístiques (n.f.pl.) / ca 34
 funções lingüísticas (n.f.pl.) / pt 34
 funcții cognitive (n.f.pl.) / ro 2
 funcții lingvistice (n.f.pl.) / ro 34
 funzioni linguistiche (n.f.pl.) / it 34

H

habileté numérique (n.f.) / fr 16
 habilidades básicas de comunicação interpessoal (n.f.pl.) / pt [br] 13
 habilidades cognitivas (n.f.pl.) / gl 2
 habilidades cognitivas (n.f.pl.) / pt [br] 2
 habilidades comunicativas interpessoais básicas (n.f.pl.) / gl 13
 habilidades comunicativas interpessoais básicas (n.f.pl.) / pt [br] 13
 habilidades de aprendizagem (n.f.pl.) / pt 3
 habilidades de aprendizaxe (n.f.pl.) / gl 3
 habilidades lingüísticas (n.f.pl.) / gl 4
 habilidades lingüísticas (n.f.pl.) / pt [br] 4
 habilidades metacognitivas (n.f.pl.) / pt [br] 5
 habilidades metacognitivas (n.f.pl.) / gl 5
 habilitats cognitives (n.f.pl.) / ca 2
 habilitats d'aprenentatge (n.f.pl.) / ca 3
 habilitats lingüístiques (n.f.pl.) / ca 4
 habilitats metacognitives (n.f.pl.) / ca 5

I

imersão lingüística (n.f.) / pt 35
 imersiune lingvistică (n.f.) / ro 35
 immersió lingüística (n.f.) / ca 35
 immersion linguistique (n.f.) / fr 35
 immersione linguistica (n.f.) / it 35
 imparare attraverso il fare (n.m.) / it 43
 imparare facendo (n.m.) / it 43

Information and Communication Technologies (ICT) / en 63

inglés como lengua vehicular (n.m.) / es 32
 inglés como lingua de ensinanza (n.m.) / gl 32
 inglês como língua de ensino (n.m.) / pt 32
 inglés como medio de instrucción (EMI) (n.m.) / es 32
 inglês como meio de instrução (n.m.) / pt [br] 32
 inglese come lingua di insegnamento (n.m.) / it 32

inmersión lingüística (n.f.) / es 35
 inmersión lingüística (n.f.) / gl 35
 insegnamento bilingue (n.m.) / it 36
 insegnamento integrato (n.m.) / it 37
 insegnamento plurilingue (n.m.) / it 38
 integrated assessment / en 66
 integrated learning / en 10
 integrated teaching / en 37
 interactive whiteboard (IWB) / en 41
 învățământ (in general superior) predat în engleză (EMI) (n.n.) / ro 32
 învățământ bilingv (n.n.) / ro 36
 învățământ integrat (n.n.) / ro 37
 învățământ plurilingv (n.n.) / ro 38
 învățare cooperantă (n.f.) / ro 8
 învățare duală (n.f.) / ro 9
 învățare în alternanță (n.f.) / ro 9
 învățare integrată (n.f.) / ro 10
 învățare integrată a unui conținut și a unei limbi (n.f.) / ro 15
 învățare prin probleme (IPP) (n.f.) / ro 7
 itinerari didactic (n.m.) / ca 53
 itinerario de formación mixta (n.m.) / gl 54
 itinerario didáctico (n.m.) / es 53
 itinerario didáctico (n.m.) / gl 53
 itinerario formativo (n.m.) / gl 53

L

L1 / ca 39
 L1 / en 39
 L1 / es 39
 L1 / fr 39
 L1 / gl 39
 L1 / it 39
 L1 / pt 39
 L1 / ro 39
 L2 / pt [br] 45
 LAC (Language Across the Curriculum) / en 40
 LAC (Language Across the Curriculum) / it 40
 LAC (Language Across the Curriculum) / ro 40
 LAC / es 40
 LAC / gl 40
 language competences / en 17
 language diversity / en 31
 language functions / en 34
 language immersion / en 35
 language of schooling / en 44

language skills / en 4
language training / en 33
language-driven content syllabus / en 27
language-specific learning objective / en 52
langue à travers le curriculum (n.f.) / fr 40
langue de scolarisation (n.f.) / fr 44
langue étrangère véhiculaire (n.f.) / fr 45
langue maternelle (n.f.) / fr 39
langue seconde véhiculaire (n.f.) / fr 45
lavagna interattiva multimediale (LIM) (n.f.) / it

41

lavoro in tandem (n.m.) / it 42
learning by doing / en 43
learning by doing / it 43
learning skills / en 3
lengua de escolarización (n.f.) / es 44
lengua extranjera vehicular (n.f.) / es 45
lengua materna (n.f.) / es 39
letramento digital (n.m.) / pt [br] 16
letramento disciplinar (n.m.) / pt [br] 6
lettrisme (n.m.) / fr 6
lettrisme dans une discipline (n.m.) / fr 6
lettrisme disciplinaire (n.m.) / fr 6
LEV / gl 45
limbă de școlarizare (n.f.) / ro 44
limba maternă (n.f.) / ro 39
limba străină secundară vehiculară (n.f.) / ro 45
língua a través do currículo (n.f.) / gl 40
língua através do currículo (n.f.) / pt 40
língua de ensino (n.f.) / pt 44
língua de escolarização (n.f.) / pt 44
língua de escolarización (n.f.) / gl 44
língua di scolarizzazione (n.f.) / it 44
língua estrangeira (n.f.) / pt [br] 45
língua estrangeira veicular (n.f.) / pt 45
língua estrangeira vehicular (n.f.) / gl 45
língua materna (n.f.) / gl 39
língua materna (n.f.) / it 39
língua materna (n.f.) / pt 39
língua segunda (n.f.) / pt [br] 45
língua straniera veicolare (LSV) (n.f.) / it 45
linguistic competences / en 17
linguistic skills / en 4
linguistic training / en 33
literacia disciplinar (n.f.) / pt 6
llengua a través del currículum (n.f.) / ca 40
llengua d'escolarització (n.f.) / ca 44
llengua estrangera vehicular (n.f.) / ca 45
llengua materna (n.f.) / ca 39
llengua segona vehicular (n.f.) / ca 45
lousa digital interativa (n.f.) / pt [br] 41

M

maîtrise cognitive et académique de la langue (n.f.) / fr 14
Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR) (n.m.) / ca 59
Marco común europeo de referencia (MCER) (n.m.) / es 59
Marco europeo común de referencia para as línguas (n.m.) / gl 59
matèria no lingüística (n.f.) / ca 30
materia non lingüística (n.f.) / gl 30
material autèntic (n.m.) / pt [br] 46
material didàctic autèntic (n.m.) / ca 46
material didàctic autèntic (n.m.) / es 46
material didàctic autèntic (n.m.) / gl 46
material didático autèntic (n.m.) / pt [br] 46
materiale didattico autentico (n.m.) / it 46
matière (n.f.) / fr 23
matière non linguistique (n.f.) / fr 30
MECRL / gl 59
metacognitive skills / en 5
modalidad semipresencial (n.f.) / es 54
modalidade mista de ensino (n.f.) / pt [br] 54
modalidade mista de formação (n.f.) / pt [br] 54
mòdul didàctic AICLE (n.m.) / ca 47
module didactice CLIL (n.n.pl.) / ro 47
module didactique EMILE (n.m.) / fr 47
módulo CLIL (n.m.) / pt [br] 47
módulo didàctic CLIL (n.m.) / gl 47
módulo didático CLIL (n.m.) / pt 47
modulo didattico CLIL (n.m.) / it 47
módulo CLIL (n.m.) / pt [br] 64
mother tongue / en 39
multicultural competence (Oxford Dictionary) / en 18
multiculturalism (n.n.) / ro 48
multiculturalism / en 48
multiculturalisme (n.m.) / ca 48
multiculturalisme (n.m.) / fr 48
multiculturalismo (n.m.) / es 48
multiculturalismo (n.m.) / gl 48
multiculturalismo (n.m.) / it 48
multiculturalismo (n.m.) / pt 48
multilingual competence (Oxford Dictionary) / en 19
multilingualism / en 49
multilingüisme (n.m.) / ca 49
multilinguisme (n.m.) / fr 49
multilingüismo (n.m.) / es 49
multilingüismo (n.m.) / gl 49
multilinguismo (n.m.) / it 49
multilingvism (n.n.) / ro 49
muldinguismo (n.m.) / pt 49

N

non-linguistic teaching subject / en 30

O

objective didactice transversale (n.n.pl.) / ro 50
obiective specifice de învățare disciplinară (n.n.pl.) / ro 51

obiective specifice de învățare lingvistică (n.n.pl.) / ro 52

obiettivo didattico trasversale (n.m.) / it 50
obiettivo specifico di apprendimento disciplinare (n.m.) / it 51

obiettivo specifico di apprendimento linguistico (n.m.) / it 52

objectif didactique transversal (n.m.) / fr 50
objectif spécifique d'apprentissage disciplinaire (n.m.) / fr 51

objectif spécifique d'apprentissage linguistique (n.m.) / fr 52

objectif spécifique d'apprentissage par discipline (n.m.) / fr 51

objectiu d'aprenentatge específic de la llengua (n.m.) / ca 52

objectiu d'aprenentatge específic del contingut (n.m.) / ca 51

objectiu didàctic transversal (n.m.) / ca 50
objetivo didático de aprendizagem disciplinar (n.m.) / pt 51

objetivo didático transversal (n.m.) / pt 50
objetivo específico de aprendizagem de conteúdo (n.m.) / pt [br] 51

objetivo específico de aprendizagem de disciplina (n.m.) / pt [br] 51

objetivo específico de aprendizagem linguística (n.m.) / pt 52

objetivo específico de contenido (n.m.) / es 51
objetivo específico de lengua (n.m.) / es 52

objetivo transversal (n.m.) / es 50
obxectivo didáctico transversal (n.m.) / gl 50

obxectivo específico de aprendizaxe de contidos (n.m.) / gl 51

obxectivo específico de aprendizaxe lingüística (n.m.) / gl 52

operações cognitivas (n.f.pl.) / pt [br] 57

operações mentais (n.f.pl.) / pt [br] 57

operații cognitive (n.f.pl.) / ro 57

operații mentale (n.f.pl.) / ro 57

P

pair work / en 42

parcours didactique (n.m.) / fr 53

parcurs de formare mixt (teleprezență și în prezență) (n.n.) / ro 54

parcurs didactic (n.n.) / ro 53

pedagogia de projetos (n.f.) / pt [br] 28

pedagogia proiectului (n.f.) / ro 28

pedagogie activă (n.f.) / ro 43

pédagogie par projet (n.f.) / fr 28

peer assessment / en 65

peer assessment / it 65

PEL / gl 56

percorrido de formación mixta (n.m.) / gl 54

percorrido didáctico (n.m.) / gl 53

percorso didattico (n.m.) / it 53

percorso formativo modello blended (n.m.) / it 54

percurso didático (n.m.) / pt 53

percurso formativo modelo híbrido (n.m.) / pt 54

pissarra digital interactiva (PDI) (n.f.) / ca 41

pissarra electrònica (n.f.) / ca 41

pizarra digital interactiva (PDI) (n.f.) / es 41

pluricultural competence (CEFR) / en 18

plurilingual competence (CEFR) / en 19

plurilingual teaching / en 38

plurilinguism / en 55

plurilingüisme (n.m.) / ca 55

plurilinguisme (n.m.) / fr 55

plurilinguismo (n.m.) / es 55

plurilingüismo (n.m.) / gl 55

plurilinguismo (n.m.) / it 55

plurilingvism (n.n.) / ro 55

plurilinguismo (n.m.) / pt 55

Portafolis europeu de llengües (PEL) (n.m.) / ca 56

Portfeuille européen des langues (PEL) (n.m.) / fr 56

Portefólio europeu das línguas (PEL) (n.m.) / pt 56

Portfoliu european des langues (PEL) (n.m.) / fr 56

Portfolio europeo das linguas (n.m.) / gl 56

Portfolio europeo de las lenguas (PEL) (n.m.) / es 56

Portfolio europeo delle lingue (PEL) (n.m.) / it 56

Portfoliu European al Limbilor (PEL) (n.n.) / ro 56

predare bilingvă (n.f.) / ro 36

predare plurilingvă (n.f.) / ro 38

pregătire lingvistică (n.f.) / ro 33

pregătire pedagogică tip IMILS (n.f.) / ro 24

pregătire pedagogică tip IMILS (n.f.) / ro 27

Problem-Based Learning (PBL) / en 7

Problem-Based Learning (PBL) / it 7

procesos cognitivos (n.m.pl.) / es 57

procesos cognitivos (n.m.pl.) / gl 57

processi cognitivi (n.m.pl.) / it 57

processos cognitivos (n.m.pl.) / ca 57

processos cognitivos (n.m.pl.) / pt 57

processus cognitifs (n.m.pl.) / fr 57

proficiência cognitiva da linguagem académica
(*n.f.*) / *pt* 14
 proficiência linguística académica cognitiva
(*n.f.*) / *pt [br]* 14
 proficiência linguística académico/cognitiva
(*n.f.*) / *pt [br]* 14
 proficiencia cognitiva en los usos académicos de
la lengua (*n.f.*) / *es* 14
 programa de ensino de conteúdos orientado
para língua (*n.m.*) / *pt [br]* 27
 programa de ensino de língua por meio de outra
disciplina (*n.m.*) / *pt [br]* 26
 programação comum (*n.f.*) / *pt* 58
 programació conjunta (*n.f.*) / *ca* 58
 programación común (*n.f.*) / *es* 58
 programación conxunta (*n.f.*) / *gl* 58
 programación lingüística (*n.f.*) / *es* 27
 programare conjunctă (*n.f.*) / *ro* 58
 programmation conjointe (*n.f.*) / *fr* 58
 programmazione comune (*n.f.*) / *it* 58
 project teaching methodology / *en* 28
 project work teaching / *en* 28
 project work teaching / *it* 28

Q

Quadro comune europeo di riferimento per la
conoscenza delle lingue (QCEER) (*n.m.*) / *it* 59
 quadro electrónico (*n.m.*) / *pt* 41
 Quadro Europeu Comum de Referência para as
Línguas (QEER) (*n.m.*) / *pt* 59
 quadro interativo (*n.m.*) / *pt [br]* 41
 quadro interativo multimídia (*n.m.*) / *pt [br]* 41

S

scaffolding / *es* 60
 scaffolding / *en* 60
 scaffolding / *gl* 60
 scaffolding / *it* 60
 scaffolding / *pt* 60
 scaffolding / *ro* 60
 secuencia didáctica AICLE (*n.f.*) / *es* 47
 segunda língua (*n.f.*) / *pt [br]* 45
 self-assessment / *en* 12
 self-assessment / *it* 12
 strategie didattiche (*n.f.pl.*) / *it* 61
 stratégies d'enseignement (*n.f.pl.*) / *fr* 61
 strategii de predare (*n.f.pl.*) / *ro* 61
 subject literacy / *en* 6
 suport (*n.n.*) / *ro* 60
 supporto (*n.m.*) / *it* 60
 syllabus / *en* 25
 syllabus co-design / *en* 58

T

tableau blanc interactif (TBI) (*n.m.*) / *fr* 41
 tableau numérique interactif (TNI) (*n.m.*) / *fr* 41
 tablou numeric interactiv (TNI) (*n.n.*) / *ro* 41
 teaching path / *en* 53
 teaching strategies / *en* 61
 team CLIL (*n.m.*) / *it* 62
 team teaching / *en* 22
 technologies de l'information et de la
communication pour l'enseignement
(TICE) (*n.f.pl.*) / *fr* 63
 técnica de scaffolding (*n.f.*) / *pt [br]* 60
 tecnologias da informação e comunicação
aplicadas à educação (TICE) (*n.f.pl.*) / *pt*
/ *br* 63
 tecnologias da informação e comunicação na
educação (TICE) (*n.f.pl.*) / *pt [br]* 63
 tecnologias da informação e da comunicação
para o ensino (*n.f.pl.*) / *pt* 63
 tecnologias de informação e comunicação
aplicadas à educação (TICE) (*n.f.pl.*) / *pt*
/ *br* 63
 tecnologías de la información y la
comunicación (TIC) para la enseñanza
(*n.f.pl.*) / *es* 63
 tecnologias digitais de informação,
comunicação e expressão (TICE) (*n.f.pl.*)
/ *pt [br]* 63
 tecnologie dell'informazione e della comunica-
zione (TIC) per l'insegnamento (*n.f.pl.*) / *it*
63
 technologies de la informació i la comunicació
(TIC) per a l'ensenyament (*n.f.pl.*) / *ca* 63
 tecnoloxías da información e a comunicación
para o ensino (*n.f.pl.*) / *gl* 63
 tehnologii de informare și comunicare pentru
învățământ (TICE) (*n.f.pl.*) / *ro* 63
 thinking skills / *en* 2
 TIC para o ensino (*n.f.pl.*) / *gl* 63
 TIC para o ensino (*n.f.pl.*) / *pt* 63
 time CLIL (*n.m.*) / *pt [br]* 62
 trabajo en tándem, en pareja (*n.m.*) / *es* 42
 trabalho de par (*n.m.*) / *pt* 42
 trabalho in-tandem (*n.m.*) / *pt [br]* 42
 traballo en parellas (*n.m.*) / *gl* 42
 traballo en tándem (*n.m.*) / *gl* 42
 transposición didáctica (*n.f.*) / *gl* 29
 travail en binôme (*n.m.*) / *fr* 42
 travail en tandem (*n.m.*) / *fr* 42
 treball per parelles (*n.m.*) / *ca* 42

U

unidad didáctica AICLE (*n.f.*) / *es* 64

unidade didáctica CLIL (*n.f.*) / *gl* 64
unidade didáctica CLIL (*n.f.*) / *pt* 64
unità didattica CLIL (*n.f.*) / *it* 64
unitat didàctica AICLE (*n.f.*) / *ca* 64
unitate didactică CLIL (*n.f.*) / *ro* 64
unité didactique EMILE (*n.f.*) / *fr* 64

V

valutazione fra pari (*n.f.*) / *it* 65
valutazione integrata (*n.f.*) / *it* 66
vehicular language / *en* 45

Questo volume è stato stampato
nel mese di luglio 2023
presso la Litografia Solari
Peschiera Borromeo (MI)